

Médiathèque départementale de Seine-et-Mame

ACTEURS CULTURELS

JILL CUCCHI

Traduction (français-anglais).

La vie



Avec une formation en archéologie et en muséologie (Durham University, UK), et plusieurs années d'expérience en tant que rédactrice et traductrice pour la recherche (CNRS, Muséum national d'Histoire naturelle, Cambridge University Press ...), Jill est ravie de se tourner vers une autre grande passion : le monde magique de la littérature pour enfants !

Jill vit en France depuis 2009, à Bourron-Marlotte. Elle est membre du Chartered Institute for Editing and Proofreading (CIEP) et du Mediterranean Editors and Translators (MET).

En quelques livres

Littérature jeunesse

- *Sophie Kind's Secret Sweets*, Catherine Buquet, les Éditions du Sabot Rouge, 2020 (tr. vers l'anglais de *Le secret des sucres d'orge de Sidonie Bonté*, Catherine Buquet, les Éditions du Sabot Rouge, 2018).
- *We are going to the Fairy Pond !*, Kaz, les Éditions du Sabot Rouge, 2020 (tr. vers l'anglais de *En avant vers la Mare aux Fées*, Kaz, les Éditions du Sabot Rouge, 2018).
- *Rosa's Parrot – the lions*, Pierre-Yves Cezard, les Éditions du Sabot Rouge, 2020 (tr. vers l'anglais de *L'ara de Rosa – les lions*, Pierre-Yves Cezard, les Éditions du Sabot Rouge, 2018).

Essai

- *Nomad's land - livestock, animals and landscape of the Mongolian people*, Charlotte Marchina, zones sensibles, en attente de publication (tr. vers l'anglais de *Nomad's land - Éleveurs, animaux et paysage chez les peuples mongols*, Charlotte Marchina, zones sensibles, 2019).

Et bien d'autres pour des revues scientifique (Scientific Reports – Nature, Royal Society Open Science, Société préhistorique française...) et la presse (CNRS Media).